

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

PRÉSIDENT

Dr Nicola Sasanelli
Embassy of Italy
Canberra, Australia

PRÉSIDENT, COMITÉ SCIENTIFIQUE

Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California, USA

ARGENTINE

Représentant :

Ministro Ariel R. Mansi
Dirección General de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Représentant suppléant :

Dr. Enrique R. Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Conseiller :

Dr. Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

AUSTRALIE

Représentant :

Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Représentants suppléants :

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr John Davis
Compliance Section
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Mr Ian Hay
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Glenn Hurry
Department of Agriculture, Fisheries
and Forestry Australia
Canberra

Mr Robin Nair
Department of Foreign Affairs and Trade
Tasmania

Ms Viki O'Brien
Antarctic Fisheries
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

(1^{ère} semaine)

Mr Paul Panayi
Legal Branch
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra

(1^{ère} semaine)

Mr Geoff Rohan
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Conseillers :

Mr Barry Baker
Environment Australia
Canberra

Ms Robyn Bromley
Environment Australia
Canberra

Ms Sarah Chapman
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Martin Exel
Representative of Australian Fishing Industry
Austral Fisheries
Western Australia

Mr Quentin Hanich
Representative of Australian Conservation
Organisations
Canberra

Mr Charles Hausknecht
Ministry of Agriculture Fisheries
and Forestry Australia
Canberra

Mr Greg Johannes
Representative of State and Territory Government
Office of Antarctic Affairs
Tasmania

Dr Stephen Nicol
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Les Scott
Representative of Australian Fishing Industry
Petuna Sealord Pty Ltd
Tasmania

Ms Gillian Slocum
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Chris Webb
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Mr Dick Williams
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Tasmania

Ms Sara Williams
Environment Australia
Canberra

BELGIQUE

Représentant : Mr Daan Delbare
Department of Sea Fisheries
Oostende

BRÉSIL

Représentant : Dr Edith Fanta
Departamento Biologia Celular
Universidade Federal do Paraná
Curitiba

CHILI

Représentant : Embajador Jorge Berguño
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Représentant suppléant : Sra. Valeria Carvajal
Subsecretaría de Pesca
Ministerio de Economía
Valparaíso

Conseillers : Sr. Carlos Martínez
Dirección General del Territorio
Marítimo y Marina Mercante
Valparaíso

Prof. Carlos Moreno
Instituto Antártico Chileno
Universidad Austral de Chile
Valdivia

Sr. Sergio Mujica
National Fisheries Service
Ministry of Economy Development
and Reconstruction
Valparaíso

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Représentant : Ms Fuensanta Candela Castillo
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

Représentant suppléant : Mr Staffan Ekwall
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

Conseillers : Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Research Institute
Hamburg

Mr Struan Stevenson
European Fisheries Committee
European Parliament
Brussels

Mr Jean-Pierre Vergine
Directorate-General for Fisheries
of the European Commission
Brussels

FRANCE

Représentant : M. Michel Trinquier
Ministère des Affaires étrangères
Paris

Représentant suppléant : M. Michel Brumeaux
Ministère des Affaires étrangères
Paris

Conseillers : M. Jacques Albin
Cap Bourbon S.A.
La Réunion

M. Yann Becouarn
Ministère de l'agriculture et de la pêche
Paris

Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Laboratoire d'ichthyologie générale et appliquée
Paris

M. François Garde
Administrateur Supérieur des Terres australes
et Antarctiques françaises
Paris

M. Marc Ghiglia
Union des Armateurs à la Pêche de France
Paris

ALLEMAGNE

Représentant : Mr Hermann Pott
Federal Ministry for Consumer Protection,
Food and Agriculture
Bonn

Représentant suppléant : Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg

Conseiller : Mr Stephan Mathé
Embassy of Germany
Canberra, Australia

INDE

Représentant : Mr V. Ravindranathan
Department of Ocean Development
Centre for Marine Living Resources and Ecology
Kochi

Représentant suppléant : Mr P.K. Pattanaik
Department of Animal Husbandry and Dairying
Ministry of Agriculture
New Delhi

ITALIE

Représentant : Ambassador Luchino Cortese
Ministry of Foreign Affairs
Rome

Représentant suppléant : Prof. Gian Carlo Carrada
Department of Zoology
University of Naples Federico II
Naples

Conseillers : Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Sciences
University of Siena
Siena

Prof. Letterio Guglielmo
Dipartimento di Biologia Animale
University of Messina
Messina

JAPON

Représentant : Mr Satoru Goto
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Représentants suppléants : Mr Yoshiaki Ito
(1^{ère} semaine) Fishery Division, Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mrs Keiko Suzuki
Fishery Division
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Conseillers : Prof. Mitsuo Fukuchi
Center for Antarctic Environment Monitoring
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Dr So Kawaguchi
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Ryota Matsuda
International Affairs Division
Fisheries Agency
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Dr Mikio Naganobu
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Ryoichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Tsuneaki Sato
Far Seas Fisheries Division
Fisheries Agency
Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries
Tokyo

Mr Ichiro Shimizu
Trade and Economic Cooperation Bureau
Ministry of Economy, Trade and Industry
Tokyo

CORÉE, RÉPUBLIQUE DE

Représentant : Mr Jung-hee Yoo
Embassy of the Republic of Korea
Canberra, Australia

Représentants suppléants : Mr Jeong-in Suh
Embassy of the Republic of Korea
Canberra, Australia

Dr SungKwon Soh
International Cooperation Division
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Mr Sung-nam Joh
Division of Distant Water Fishery
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
Seoul

Conseillers : Mr Choon-ok Ku
Dongyang Fisheries Co. Ltd
Seoul

Mr Byung-goo Min
Korea Deep Sea Fisheries Association
Seoul

Mr Doo-sik Oh
Insung Corporation
Seoul

NAMIBIE

Représentant : Mr Peter Amutenya
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek

Représentant suppléant : Mr Peter Schivuté
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Walvis Bay

Conseiller : Mr Angel Tordesillas
NovaNam Limited
Luderitz

NOUVELLE-ZÉLANDE

Représentant : Mr Trevor Hughes
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Représentant suppléant : Mr Grant Bryden
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Conseillers : Ms Anna Broadhurst
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Ms Alexandra Edgar
Ministry of Fisheries
Wellington

Mr Greg Johansson
Industry Representative
Timaru

Mr Grahame Morton
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Mr Damien Rogers
Ministry of Fisheries
Wellington

Dr Kevin Sullivan
Ministry of Fisheries
Wellington

Mr Greg Williams
Industry Representative
Christchurch

Ms Mariska Wouters
Department of Conservation
Wellington

NORVÈGE

Représentant : Ambassador Jan Tore Holvik
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Représentant suppléant : Mr Terje Løbach
Directorate of Fisheries
Bergen

Conseillers : Mr Are Dommasnes
Marine Resources Centre
Institute of Marine Research
Bergen

Dr Davor Vidas
Fridtjof Nansen Institute
Lysaker

POLOGNE

Représentant : Mr Tomasz Zoladkiewicz
Embassy of the Republic of Poland
Sydney, Australia

Représentant suppléant : Mr Ireneusz Wojcik
Adviser
Independent Fisheries Ltd
Christchurch, New Zealand

RUSSIE, FÉDÉRATION DE

Représentant : Mr Leonid Kholod
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Représentants suppléants : Mr Vadim Brukhis
State Committee for Fisheries
of the Russian Federation
Moscow

Dr Konstantin Shust
VNIRO
Moscow

Conseillers : Mr Gennady Boltenko
Department of International Cooperation
State Committee of Russian Federation
for Fisheries
Moscow

Mr Nikita Demin
Pelagial Joint Stock Company
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Alexei Kouzmitchev
Pelagial Joint Stock Company
Petropavlovsk-Kamchatsky

Mr Vladimir Senioukov
PINRO
Murmansk

Mr Victor Solodovnik
VNIRO
Moscow

Dr Viacheslav Sushin
AtlantNIRO
Kaliningrad

Mr Vasily Titushkin
Legal Department
Ministry of Foreign Affairs
Moscow

AFRIQUE DU SUD

Représentant : Ms Theresa Akkers
Marine and Coastal Management
Department of Environment Affairs
Cape Town

Représentant suppléant : Mr Barry Watkins
Marine and Coastal Management
Department of Environment Affairs
Cape Town

Conseillers : Mr Christian Badenhorst
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Mr Daniel Bailey
Fishing Industry Representative
Cape Town

Mr Tim Reddell
Fishing Industry Representative
Cape Town

ESPAGNE

Représentant : Sra. Carmen-Paz Martí
Secretaría General de Pesca Marítima
Madrid

Représentant suppléant : Sr. Javier Garcia-Larrache
(2^{ème} semaine)
Embassy of Spain
Canberra, Australia

Conseiller : Sr. Luis López Abellán
Instituto Español de Oceanografía
Centro Oceanográfico de Canarias
Santa Cruz de Tenerife

SUÈDE

Représentant : Ambassador Greger Widgren
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Représentants suppléants : Dr Marie Jacobsson
Ministry for Foreign Affairs
Stockholm

Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

Dr Rolf Åkesson
Ministry of Agriculture Food and Fisheries
Stockholm

UKRAINE

Représentant : Dr Volodymyr Herasymchuk
State Committee for Fisheries of Ukraine
Ministry of Agricultural Policy of Ukraine
Kiev

Représentant suppléant : Dr Evgeni Goubanov
YugNIRO
State Committee for Fisheries of Ukraine
Crimea

ROYAUME-UNI

Représentant : Dr Mike Richardson
Polar Regions Section
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Représentant suppléant : Ms Helen Mulvein
Foreign and Commonwealth Office
London

Conseillers : Dr David Agnew
Renewable Resources Assessment Group
Imperial College
London

Prof. John Beddington
Department of Environmental Science
and Technology
Imperial College
London

Mr Harvey Bell
Polar Regions Section
Overseas Territories Department
Foreign and Commonwealth Office
London

Prof. John Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Ms Kerenza Holzman
British High Commission
Canberra, Australia

Ms Indrani Lutchman
World Wide Fund for Nature
Godalming

Prof. Paul Rodhouse
British Antarctic Survey
Cambridge

ETATS-UNIS

Représentant : Mr Raymond V. Arnaudo
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, DC

Représentant suppléant :

Ms Robin Tuttle
Office of Science and Technology
National Marine Fisheries Service
Silver Spring, Maryland

Conseillers :

Ms Roberta Chew
Office of Oceans Affairs
US Department of State
Washington, DC

Mrs Beth Clark
The Antarctica Project
The Antarctic and Southern Ocean Coalition
Washington, DC

Ms Kimberly Dawson
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi

Mr E. Spencer Garrett
National Seafood Inspection Laboratory
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Pascagoula, Mississippi

Mr Michael Gonzales
National Marine Fisheries Service
Southwest Enforcement Division
Long Beach, California

Dr Roger Hewitt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

(1^{ère} semaine)

Mr Steven Koplín
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Silver Spring, Maryland

Mr Paul Ortiz
Office of General Counsel
National Oceanic and Atmospheric Administration
Long Beach, California

Dr Polly Penhale
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, Virginia

URUGUAY

Représentant : Capt. Julio Lamarthée
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comisión Interministerial CCRVMA-Uruguay
Montevideo

Représentant suppléant : Sr. Jorge Cambiasso
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca
Montevideo

Conseillers : C/N Aldo Felici
Instituto Antártico Uruguayo
Montevideo

Sr. Alberto T. Lozano
Ministerio de Relaciones Exteriores
Coordinador Técnico de la Comisión
Interministerial de la CCRVMA-Uruguay
Montevideo

Dr. Hebert Nion
Dirección Nacional de Recursos Acuáticos
Montevideo

OBSERVATEURS – ORGANISATIONS INTERNATIONALES

CPE Dr Anthony Press
Australian Antarctic Division
Environment Australia
Kingston, Australia

FAO Dr Ross Shotton
Fishery Resources Division
Food and Agriculture Organization
of the United Nations
Rome, Italy

COI Dr Angus McEwan
CSIRO Division of Marine Research
Hobart, Australia

UICN Ms Kristina Gjerde
IUCN
Poland

Ms Anita Sancho
TRAFFIC South America
Quito, Ecuador

Ms Anna Willock
TRAFFIC Oceania
Sydney, Australia

CIB Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm, Sweden

Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute of Sea Fisheries
Hamburg, Germany

Dr Deborah Thiele
School of Ecology and Environment
Deakin University
Warrnambool, Australia

SCAR Dr Edith Fanta
Universidade Federal do Paraná
Curitiba, Brazil

OBSERVATEURS – ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES

ASOC Dr Alan Hemmings
ASOC
Christchurch, New Zealand

Ms Sarah Dolman
Whale and Dolphin Conservation Society
Watson, ACT, Australia

Ms Sarah Duthie
Greenpeace New Zealand
Auckland, New Zealand

Ms Virginia Gascón
ASOC
Madrid, Spain

Mr Alistair Graham
ASOC
Hobart, Australia

Ms Andrea Kavanagh
National Environmental Trust
Washington, DC, USA

Ms Desley Mather
Greenpeace International
Sydney, Australia

Ms Margaret Moore
ASOC
Australia

Dr Cristian Pérez Muñoz
ASOC Latin America
Santiago, Chile

Mr Mark Stevens
The Antarctica Project
ASOC
Washington, DC, USA

OBSERVATEURS – PARTIES NON CONTRACTANTES

**CHINE,
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE**

Mr Gang Zhao
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Beijing

Mr Weijia Qin
Chinese Arctic and Antarctic Administration
Beijing

Mr Dong Yan
International Fisheries Corporation
China National Fisheries Corporation
Beijing

ÎLE MAURICE

Mr Ismet Jehangeer
Ministry of Fisheries
Port Louis

MOZAMBIQUE

Mr Francisco Bomba
Ministerio dos Pescas
Maputo

SEYCHELLES

Mr Gerard Domingue
Seychelles Fishing Authority
Victoria

SECRÉTARIAT**Secrétaire exécutif**

Denzil Miller

Science/Respect de la réglementation et de la répression des infractions

Chargé des affaires scientifiques/du respect de la réglementation

Eugene Sabourenkov

Analyste des données des observateurs scientifiques
Coordinatrice, application de la réglementation
Assistante au CDS

Eric Appleyard
Natasha Slicer
Jacque Bennett

Gestion des données

Directeur des données

Développeur de bases des données
Spécialiste de la saisie de données

David Ramm
Tim Pedersen
Lydia Millar

Administration et finances

Chargé de l'administration et des finances

Aide-comptable
Réceptionniste

Jim Rossiter
Christina Macha
Rita Mendelson

Communications

Coordinatrice des communications

Assistante à la publication et au site Web
Traductrice/coordinatrice (équipe française)
Traductrice (équipe française)
Traductrice (équipe française)
Traductrice (équipe française)
Traductrice/coordinatrice (équipe russe)
Traductrice (équipe russe)
Traducteur (équipe russe)
Traductrice/coordinatrice (équipe espagnole)
Traductrice (équipe espagnole)
Traductrice (équipe espagnole)

Genevieve Tanner
Doro Forck
Gillian von Bertouch
Bénédicte Graham
Floride Pavlovic
Michèle Roger
Natalia Sokolova
Ludmila Thornett
Vasily Smirnov
Anamaría Merino
Margarita Fernández
Marcia Fernández

Site Web et ressources informatiques

Administratrice du site Web et des ressources informatiques
Assistante, ressources informatiques

Rosalie Marazas
Philippa McCulloch

Réseau informatique

Technicien (réseau informatique)
Support technique (réseau informatique)

Fernando Cariaga
Simon Morgan

Interprètes

Lucy Barua
Sabine Bouladon
Daniela Cincotti
Peps Demirel
Hulus Hulusi
Rosa Kamenev
Jay Lloyd-Southwell
Peter Peterson
Ludmila Stern
Philippe Tanguy
Emy Watt